

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült 2011. október 21. napján 16.00 órakor a Szegedi Szlovák Önkormányzatnak a Szegedi Tudományegyetem Egyetemi Számítóközpontjában (Szeged, Árpád tér 2.) tartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak: Csirik György, *tag*  
Dr. Ocsovszki Imre, *elnökhelyettes*  
Racskó Tamás, *elnök*

Racskó Tamás köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat 3 fő jelenlétével határozatképes.

A Szegedi Szlovák Önkormányzat dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja. A testület 3 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Racskó Tamás javaslatot tesz a meghívó alapján a napirend elfogadására. Módosítási javaslat nem érkezett, így Racskó Tamás felteszi az alábbi napirendet szavazásra:

1. A 2012. évi költségvetési koncepció megtárgyalása
2. Elnöki beszámoló az előző testületi ülés óta történekről

A testület 3 igen szavazattal elfogadta a napirendet.

---

#### 1. napirendi pont

Racskó Tamás elmondja, hogy a 2012. évi városi költségvetés tervezéséhez kapcsolódóan dr. Solymos László alpolgármester megkereste levélben őt, mint az önkormányzat elnökét, hogy tájékoztatást és javaslatot kapjon „az [Szeged M. J. V.] Önkormányzat 2012. évi feladatellátásra tekintettel[,] a kisebbségi önkormányzat várható bevételeiről[,] és kiadásairól”. Ennek határideje 2011. október 25 (kedd). Racskó Tamás elmondja, hogy a jövő évi országos költségvetés tervezetében az ideihez hasonló összeg szerepel, valamint tekintettel a tartalékképzésre és egyéb megvonásokra, a várostól sem várható az évek óta változatlan összeg emelése. Ezért a realitásokat szem előtt tartva változatlan bevételek és kiadási szerkezet tervezésére tesz javaslatot. Az ilyen tartalmú válaszlevél megírásához az elnök a képviselőtestület támogatását kéri. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

29/2011. (X.21) Sz. Szlk. Ö.

## H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat felhatalmazza Racskó Tamás elnököt, hogy a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzata alpolgármesterének a 2012. évi költségvetés-tervezése tárgyában írt, a Szegedi Szlovák Önkormányzat 2012. évi várható bevételeiről és kiadásairól tájékoztatást és javaslatot kérő megkeresésére az alábbiak szerint válaszoljon.

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzatnak önálló bevétele nincs, és a támogatások tekintetében az előző évi mértékkel számol a 2011. évben.

(2) A Szegedi Szlovák Önkormányzat 2012-ben az előző évi kiadásszerkezettel egyező költségvetést tervez.

---

### 2. napirendi pont

Racskó Tamás ismerteti az előző ülés óta lezajlott, illetve folyamatban lévő ügyeket.

- Pályázatok és kapcsolódó rendezvények:
  - A gyetvai kiállítás a tervezetnél tovább, 2011. 07. 22-ig tartott. A kivitelezéssel kapcsolatos számlák beérkeztek, az elszámolást 2011. 12. 31-ig kell megejteni az országos önkormányzat felé.
  - Az egyesület vezetőségével egyeztetve 2011. 09. 19-én az önkormányzat nevében pályázatot nyújtott be a Magyarországi Szlovákok Szövetségéhez a vasárnapi iskolai tanárai 2011/2012 I. félévi honoráriumára 150 ezer Ft értékben. Ennek eredményéről még nincs értesítés.
- A népszámlálás kapcsán:
  - Szlovák felvetésre az nemzetiségi társulás közös hirdetést adott fel a Délmagyarországban, a Rádió 88-ban és a szegedi szerkesztésű nemzetiségi rádióadásokban az alábbi szöveggel: *„Tisztelt Szegediek! Egyedülálló érték, hogy Magyarországon 13 nemzetiségnek van kulturális önkormányzata. Közülük Szegeden a bolgár, cigány, görög, horvát, lengyel, német, örmény, román, szerb, szlovák és ukrán közösségek rendelkeznek egyesülettel, illetve önkormányzattal. Ha Önnek bármelyik nemzetiséghez, nemzetiségi kultúrához vagy nyelvhez kötődése van, kérjük, ne feledje el azt a népszámláláskor jelezni. Segítsége szükséges ahhoz, hogy nemzetiségeink identitása a következő 10 évben kiteljesedhessen. Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása és Szegedi Nemzetiségi Szövetség”*
  - A szlovák levelezőlistára két körlevél is kiment e tárgyban. Az első népszámlálási felhívást az egyesület küldte 2011. 09. 19-én, a másodikat az önkormányzat 2011. 10. 05-én. Ez utóbbi technikai információkat adott és magukat a kérdőíveket tartalmazta szlovák nyelven.
- A megyei kormányhivatal a hivatali nyelvhasználatról szóló kérdőívet küldött szét a kisebbségi önkormányzatoknak 2011. 10. 06-án, amelyet az elnök két nyelven válaszolt meg. A megkeresés forrása a kormányzat volt a kisebbségi és regionális nyelvek kartájához való csatlakozás során tett vállalások monitorjelentéséhez.
- A szlovák önkormányzat leltára a város kezelésében van. Az ellátó osztály 2011. 11. 07-én tervezi a soros leltárellenőrzést. Mivel az elnök aznap nem ér rá, a Nemzetiségek Háza gárdáját, illetve valamelyik társelnökön szeretné megbízni a leltár bemutatásával. Ennek kapcsán az elnök megemlíti, hogy a leltározást elrendelő levélben a főjegyző az *„Utasítom az [...] Kisebbségi Önkormányzatok Elnökeit”* kitéltet használta.

Ezt a megfogalmazásnak a jogalap nélküli voltát az elnök 2011. 10. 14-én keltezett levélben jelezte a főjegyzőnek.

- A Nemzetiségek Házára kihelyezendő szlovák nyelvű utcanévtábla ügyét 2011. 09. 28-án tárgyalta a városi kulturális bizottság. Az ülésen meghívottként az elnök képviselte az önkormányzatot. A bizottság támogatólag határozott. A végleges döntést a városi közgyűlésnek kell meghoznia, ennek ideje még ismeretlen. A táblaállítás költségeit a város nem fogja átvállalni, így ennek finanszírozásáról az eredeti tervekkel egyezően továbbra is gondoskodni kell.

Az elnök kéri, hogy a fenti tájékoztatás pontjairól a testület egyként szavazzon. A testület az indítványt elfogadta, és 3–3 igen szavazattal a következő határozatokat hozta:

### **30/2011. (X.21) Sz. Szlk. Ö.**

#### **H A T Á R O Z A T**

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat tudomásul veszi az elnök beszámolóját, hogy a szegedi Nemzetiségek Házában a tervezettnél hosszabb ideig, 2011. 05. 22 és 2011. 07. 22 között tartott az önkormányzat szervezte „A fujara (pásztorfurulya) mint hangszer a képzőművészetben” c. kiállítás. A hosszabb idő alatt a helyi szlovákságnak több lehetősége volt az anyaországi kultúra e szegmensével kapcsolatot tartani, ezáltal az identitást és a szlovák nemzeti kultúrához való viszonyt megerősíteni. Ugyanakkor a város nem szlovák lakosságának is lehetősége volt a szlovák népi kultúrával való ismerkedésre.

(2) Az önkormányzat megbízza az elnököt, hogy a fenti kiállítás pályázati forrásaival a finanszírozó Országos Szlovák Önkormányzat felé 2011. 12. 31-éig számoljon el.

### **31/2011. (X.21) Sz. Szlk. Ö.**

#### **H A T Á R O Z A T**

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat támogatólag tudomásul veszi, hogy a Szegedi Szlovákok Egyesületével közösen működtetett vasárnapi iskola 2011/2012 tanév I. félévi tanári díjaira pályázatot nyújtott be a Magyarországi Szlovákok Szervezetéhez.

(2) Az önkormányzat kijelenti, hogy a fenti pályázat sikerétől függetlenül legalább a tárgyévi költségvetésről szóló 2/2010. (II.1) Sz. Szlk. Ö. sz. határozatában szereplő kötelezettségvállalás mértékéig – a nem tervezhető, vis major jellegű helyzetek kivételével – finanszírozza a vasárnapi iskolát az egyesületen keresztül.

### **32/2011. (X.21) Sz. Szlk. Ö.**

#### **H A T Á R O Z A T**

A Szegedi Szlovák Önkormányzat fontosnak tartja, hogy a szegedi szlovákság a tényleges jelenlétének megfelelően vallja meg a szlováksághoz való tartozását a 2011. évi népszámlálás során. Ennek kapcsán a képviselő-testület megerősíti az elnök és a Szegedi Szlovákok Egyesülete vezetősége ez irányba tett lépéseit, a szlovák nyelvű tájékoztató anyagok disszeminálását és a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulásán keresztül hirdetések formájában kibocsátott felhívást.

**33/2011. (X.21) Sz. Szlk. Ö.**

### H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a Regionális és Kisebbségi Nyelvek Európai Kartájának monitorozásához a Csongrád Megyei Kormányhivatalon keresztül kibocsátott, a hivatali nyelvhasználatra vonatkozó kérdőívet az elnök kitöltötte.

(2) Az önkormányzat külön értékeli azt a tényt, hogy a céljával ellentétben egynyelvű kérdőívet az elnök kétnyelvűvé alakította, és így küldte vissza.

**34/2011. (X.21) Sz. Szlk. Ö.**

### H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat felhatalmazza az elnököt, hogy akadályoztatása esetén a soros leltározás során, amelynek idejét a Szeged M. J. V. Polgármesteri Hivatal Ellátó Osztálya 2011. 11. 07-ére jelezte, a szegedi Nemzetiségi Ház gárdájának tagját, vagy az ott lévő kisebbségi önkormányzatok képviselőjét megbízza, hogy a leltározáskor a szlovák önkormányzat leltárát egyeztesse.

(2) Az önkormányzat utólag is támogatja az elnököt abban, hogy a fenti leltározás tárgyában kelt főjegyzői körlevél „[u]tasítom a[z] [...] Kisebbségi Önkormányzatok Elnökei” kitételére válaszul hivatalosan jelezte, hogy a főjegyzőnek a kisebbségi önkormányzatok elnökeit illetően nincs utasítási jogköre.

**35/2011. (X.21) Sz. Szlk. Ö.**

### H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat megnyugvással konstatálja, hogy a Szeged Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális, Egyházügyi, Közművelődési és Idegenforgalmi Bizottsága 2011. 09. 28-ai ülésén előzetes véleményezésként az elnök jelenlétében megtárgyalta és támogatta a 31/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozati kezdeményezést szlovák nyelvű utcanévtáblák és tájékoztató táblák kihelyezéséről.

(2) Az önkormányzat megbízza az elnököt, hogy az ügyet a további fórumokon is képviselje, hogy arról a jogszabályoknak megfelelően a Szeged Megyei Jogú Város Közgyűlése is támogatólag határozzon. A képviselőtestület megbízása arra is kiterjed, hogy a végleges engedély birtokában az elnöknek gondoskodjon a felmerülő költségek fedezetéről és kifizetéséről.

Racskó Tamás megkérdezi a testület tagjait, hogy van-e további kérdés, felvetés az elhangzottakkal kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs. Megkérdezi, hogy van-e egyéb hozzászólás és javaslat. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni a jelenlévőknek az aktív közreműködést, több napirendi pont nem lévén az ülést bezárja.

Szeged, 2011. október 21.

---

Racskó Tamás  
elnök (jegyzőkönyvezető)

---

Dr. Ocsovszki Imre  
jegyzőkönyv-hitelesítő